



# Zucker

[rossi.com](http://rossi.com)





# Zucker

Rossi liefert kostengünstige, zuverlässige und leistungsstarke Lösungen für die Zuckerindustrie mit Fachkenntnissen in verschiedenen Zuckerprozessen und -anwendungen. Rossi liefert kostengünstige, zuverlässige und leistungsstarke Lösungen für die

Zuckerindustrie mit Fachkenntnissen in verschiedenen Zuckerprozessen und -anwendungen.

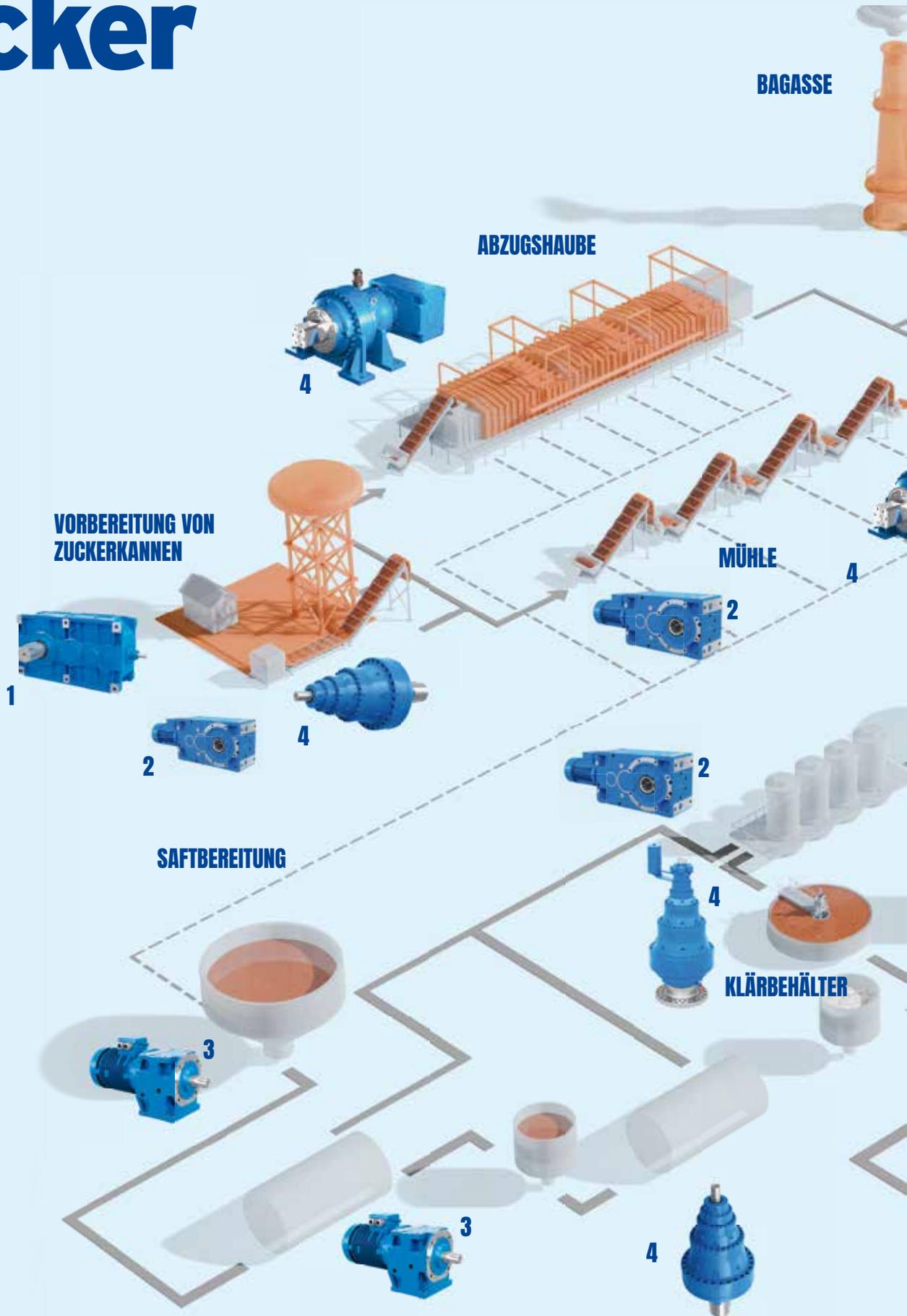
Dank unserer Erfahrung haben wir Kenntnisse über die Bedürfnisse und Anforderungen jeder Phase des Prozesses der Zuckerindustrie.



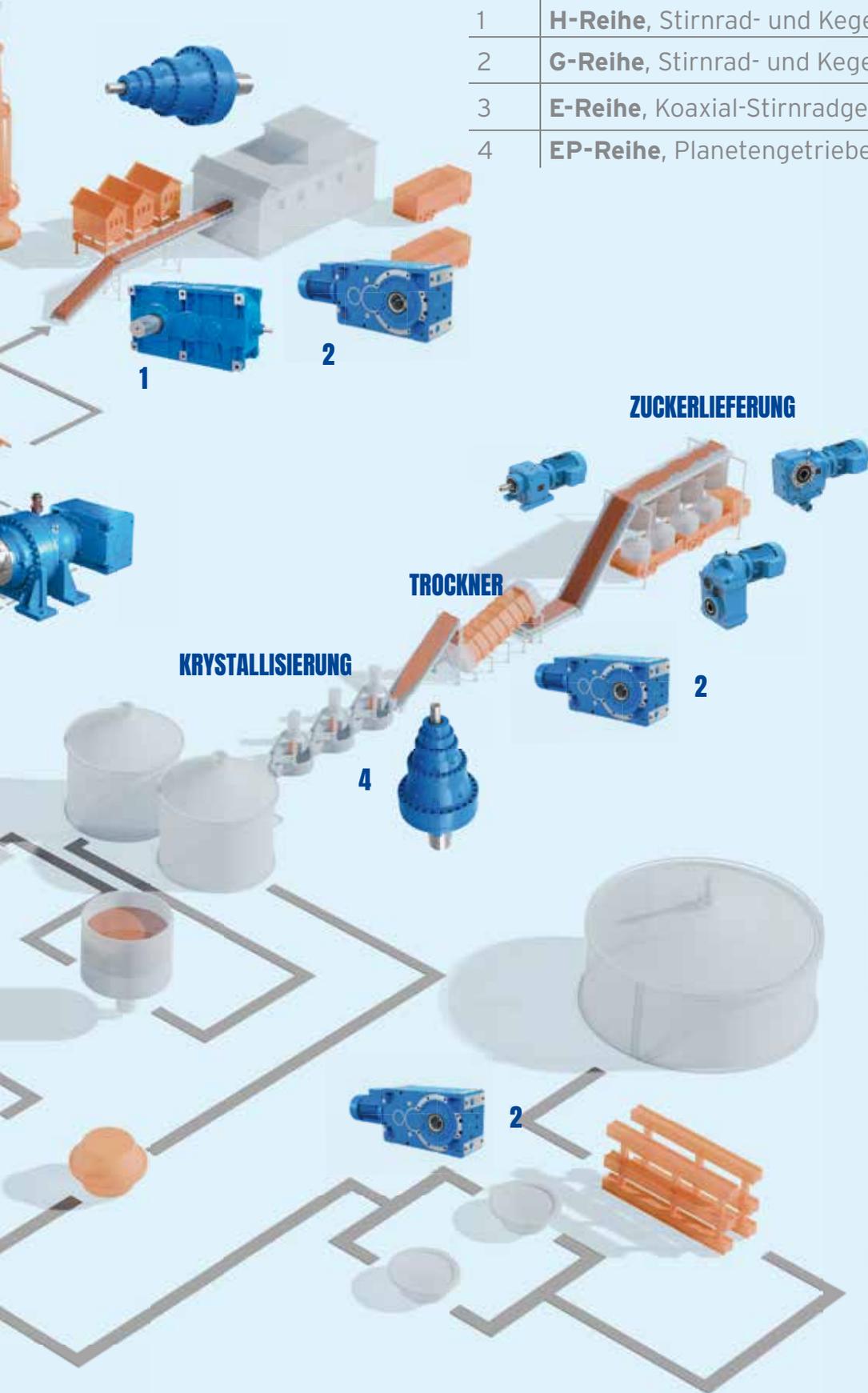
Zucker



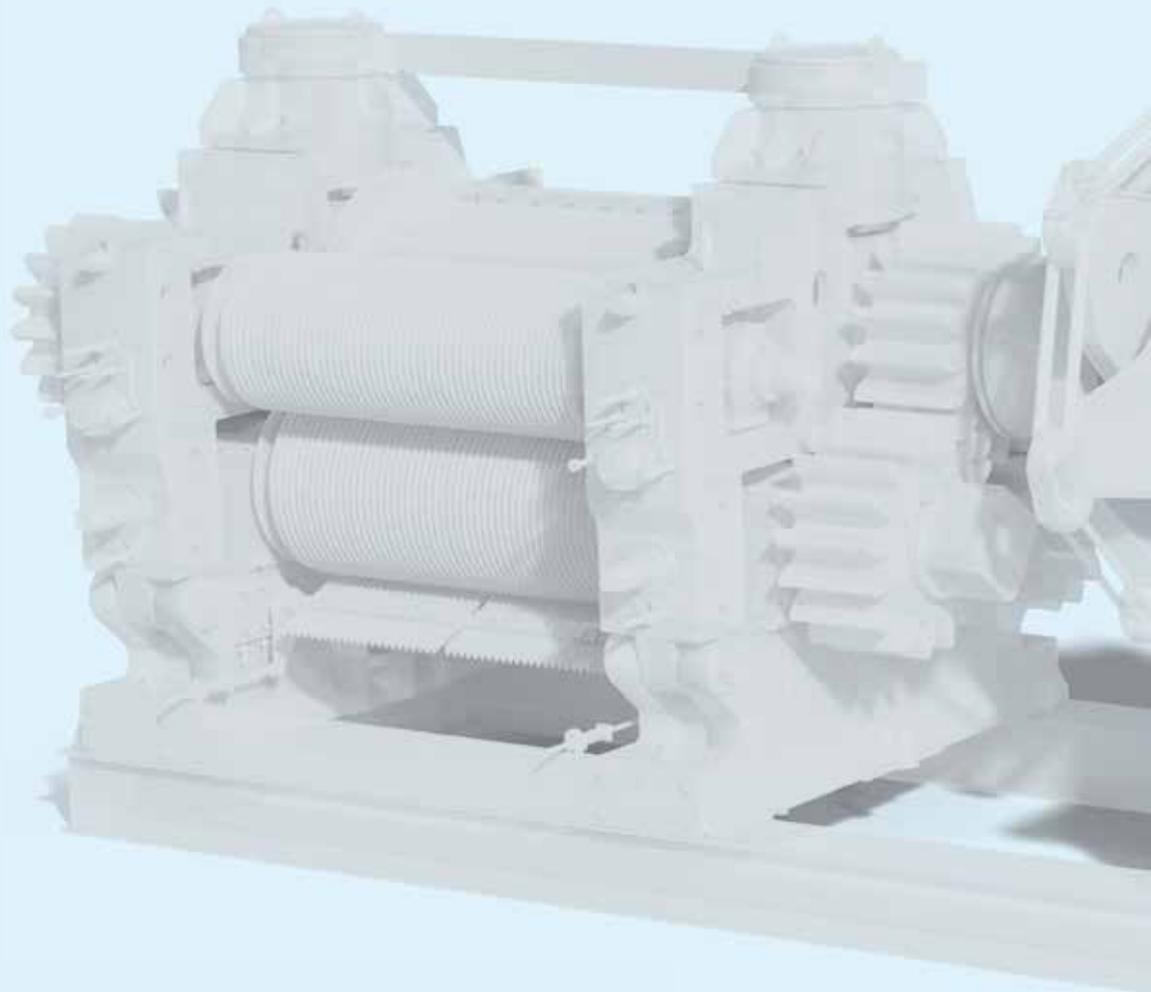
# Zucker



1	<b>H-Reihe</b> , Stirnrad- und Kegelstirnradgetriebe
2	<b>G-Reihe</b> , Stirnrad- und Kegelstirnradtriebemotoren
3	<b>E-Reihe</b> , Koaxial-Stirnradtriebemotoren
4	<b>EP-Reihe</b> , Planetengetriebe und -triebemotoren

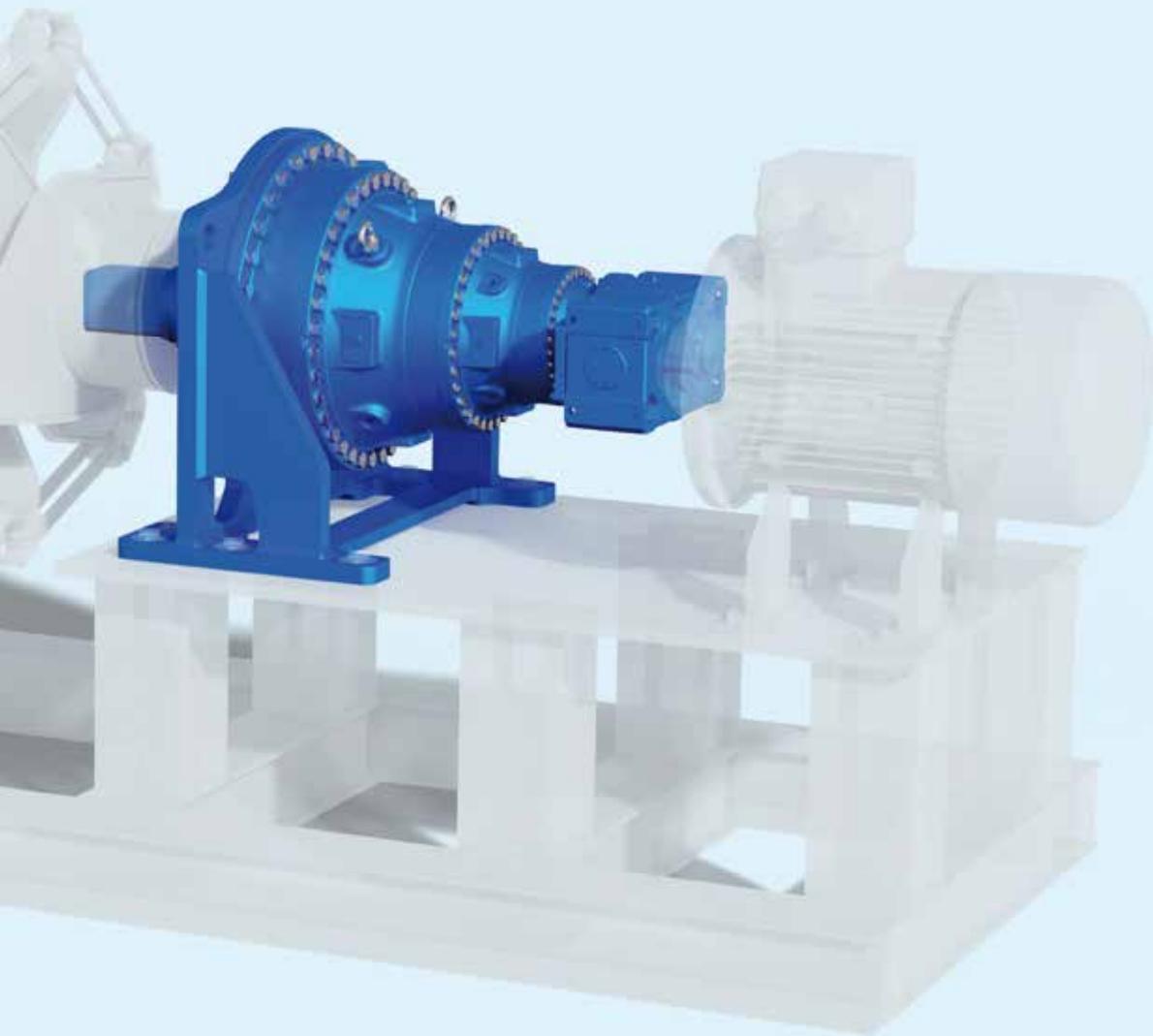


# Zuckerrohrmühle



## EP + G Reihen Kombieinheiten

- Erhöhte Wärmekapazität
- Niedrige Installations- und Wartungskosten
- Kompakte Bauweise
- Geringerer Verschleiß



### E-Reihe

#### Koaxial-Stirnradgetriebe und -getriebemotoren

16 Größen 32 ... 180

Nenn Drehmoment ( $M_{N2}$ ) bis 10.000 N m

Übersetzung ( $i_N$ ) 4 ... 6.300

##### Eigenschaften

- Universelle Befestigung mit unteren/oberen Füßen und gehäusefestem B5-Flansch
- Steifes und präzises einteiliges Gusseisengehäuse mit hoher struktureller Steifigkeit
- Schrägverzahntes Design mit geschliffener und einsatzgehärteter Verzahnung
- Große Auswahl an Größen
- Standard-IEC-Motoreingangsadapter

##### Vorteile

- Langes Leben
- Minimale Wartungsanforderungen
- Erhöhter Wirkungsgrad und Zuverlässigkeit.
- Stärke und Zuverlässigkeit für Hochleistungsanwendungen



### EP-Reihe

#### Planetengetriebe und -getriebemotoren

24 Größen 001 ... 3.000

Nenn Drehmoment ( $M_{N2}$ ) bis zu 3.000.000 Nm

Übersetzung ( $i_N$ ) 3,55 ... unbegrenzt

##### Eigenschaften

- Mehrere Eingangsstufen in Inline- oder rechtwinkligen Konfigurationen
- Modulares Design
- Geeignet mit NEMA-, IEC-Motoren oder hydraulischem Eingang
- Letzte Getriebestufe einsatzgehärtet
- GLEASON Spiralkegelradpaare mit geschliffenem Profil
- Sehr kompakte Größe
- Große Auswahl an Zubehör und Sonderausführungen
- Geringes Spiel, erhöhte Steifigkeit und hochbelastbare Lager als Standard
- Große Auswahl an hydraulischen Bremsen

##### Vorteile

- Einfaches und funktionelles Flansch-, Fuß- oder Wellenmontagedesign
- Hohes Drehmoment übertragen
- Erweitertes Spektrum an Übersetzungsverhältnissen



## Kombieinheiten EP-Reihe

### Planeten + Stirnrad- und Kegelstirnradgetriebemotoren

Nenn Drehmoment ( $M_{N2}$ ) bis zu 3.000.000 N m



#### Eigenschaften

- Kompaktes und kundenspezifisches Design
- Geringerer Verschleiß
- Abnehmbare Vierkantwelle
- Symmetrische Befestigungsfüße für gleichmäßige Montagebelastung
- Doppelte Öldichtungen und Schutzdeckel

#### Vorteile

- Erhöhte Wärmekapazität
- Niedrige Installations- und Wartungskosten
- FEM-Analyse zur Minimierung der Schwingungen
- Reduzierte Stillstandszeiten der Anlage

### G-Reihe

#### Stirnrad- und Kegelstirnradgetriebe und -getriebemotoren

20 Größen 40 ... 401

Nenn Drehmoment ( $M_{N2}$ ) bis zu 103.000 Nm

Übersetzung ( $i_N$ ) 2 ... 160

##### Eigenschaften

- Monoblockgehäuse. Maschinenfläche auf allen 4 Seiten
- Große Auswahl an Größen und Verhältnissen verfügbar
- Geeignet für NEMA- oder IEC-Motorflanschen
- Erweitertes Gehäusedesign für großen Mittenabstand
- Zahnradsätze einsatzgehärtet
- Stirnradpaare mit geschliffenem Profil
- Geschliffener GLEASON-Spiralkegelradsatz

##### Vorteile

- Modulares Design für max Flexibilität bei den Montagepositionen
- Minimale Wartungsanforderungen
- Hohe Leistung und Zuverlässigkeit
- Stärke und Zuverlässigkeit für Hochleistungsanwendungen



### H-Reihe

#### Stirnrad- und Kegelstirnradgetriebe

12 Größen 4.000 ... 8.001

Nenn Drehmoment ( $M_{N2}$ ) bis zu 1.000.000 N m

Übersetzung ( $i_N$ ) 8 ... 315

##### Eigenschaften

- Universalgehäuse aus Sphäroguss
- Geeignet für den universellen Einbau, horizontal/vertikal durch Befestigungspunkte an vier Seiten und B14-Flansch an zwei Seiten
- Getriebegehäuse zweigeteilt, mit zusätzlichen Versteifungsrippen und großer Ölkapazität
- 12 Größen verfügbar, auch in Sonderausführungen
- Stirnradgetriebe mit 2 oder 3 Untersetzungsstufen
- Kegelstirnradgetriebe mit 2 und 3 Untersetzungsstufen
- Einsatzgehärtete und vergütete Zahnräder
- Kegelradpaare mit GLEASON-Kreisbogen-Verzahnung mit geschliffenem Profil

##### Vorteile

- Breites Leistungsspektrum
- Kundenspezifische Ausführungen durch Modularität
- Kurze Lieferzeiten
- Optimierte Gehäusekonstruktion
- Umfangreiche Palette von Sonderausführungen



## TX-Reihe

### Asynchrone Drehstrom-Elektromotoren und Bremsmotoren

Größen 63 ... 315

Leistung ( $P_N$ ) 0.06 ... 110 kW

Polarität 4, 6-polig

#### Eigenschaften

- IEC asynchrone Drehstrommotoren
- Schutzart: IP 55 standard, bis zu IP 66 auf Anfrage
- IE3 und IE4 Energy efficiency
- Standard und Sicherheitsbremse (AC, DC)
- Sonderausführungen verfügbar (Drehgeber, Axialkühlung, usw.)

#### Vorteile

- Kompaktheit und Flexibilität
- Geeignet für den Betrieb mit Frequenzumrichter
- Reduzierte Umweltbelastung und Energieeinsparung



## dDrive Frequenzumrichter-Reihe Dezentraler Antrieb

dDrive-Frequenzumrichter-Reihe

Größen A, B, C

Rec. Motorleistung 0,55 ... 7,5 kW

Versorgungsspannung 3x200V AC...480V AC

280 VDC...680 VDC

Nennstrom 1,7A...16,5A

#### Eigenschaften

- Dezentraler Frequenzumrichter
- Entwickelt für Rossi IE2, IE3 Elektromotoren
- Aluminiumgehäuse IP 65
- Sensorlose Vektorregelung
- Safe Torque Off (STO)
- Konfigurierbare I/O Karte und interne PLC
- Eine Vielzahl von Field Bus verfügbar
- Bluetooth-Schnittstelle

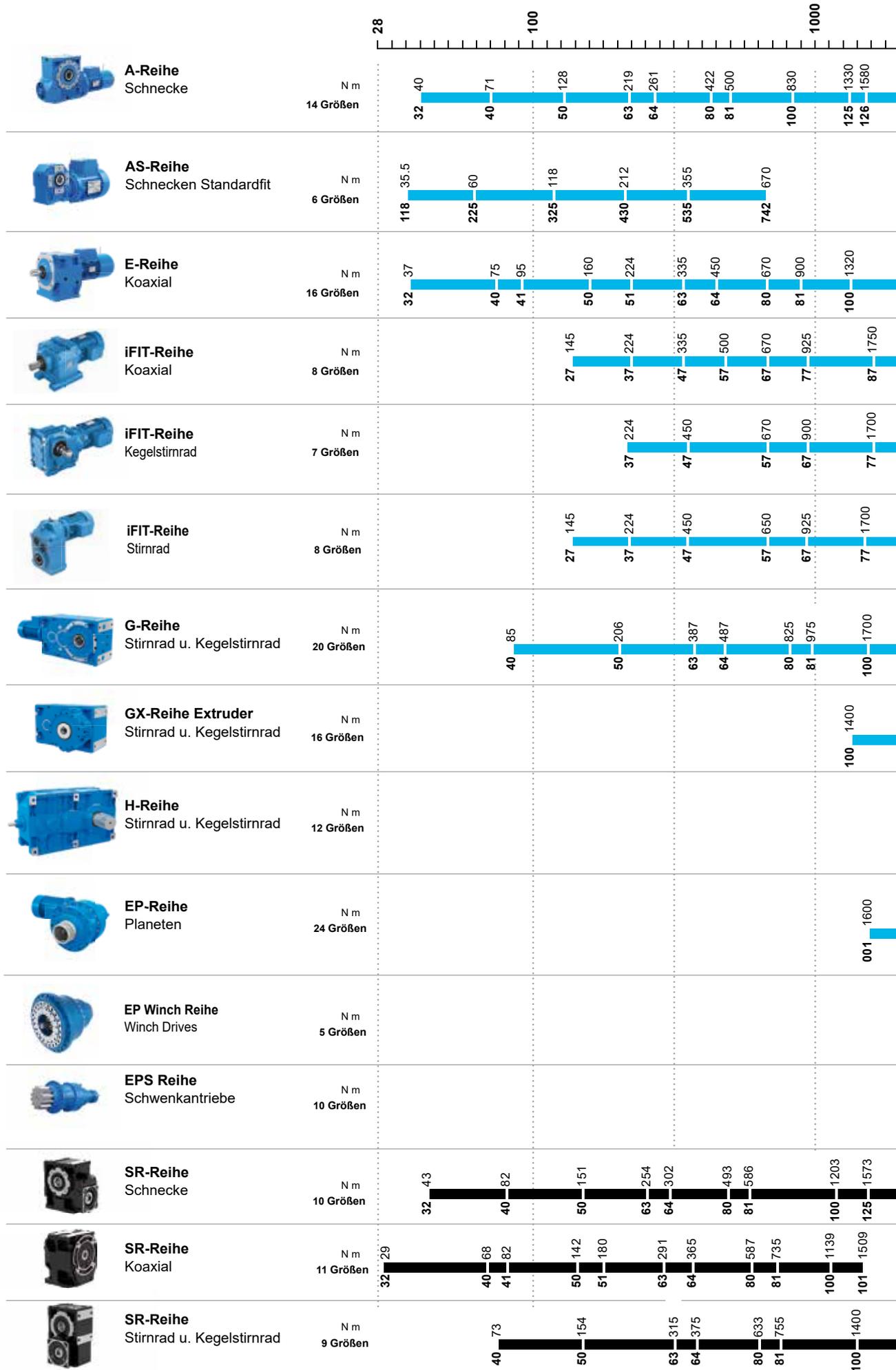
#### Vorteile

- Reduzierte Schaltschrankabmessungen und Kühlsysteme
- Kompakte Lösung aus Umrichter, Motor und Getriebe
- Geeignet für harte Umgebungsbedingungen
- Kein Motor-Encoder zur Drehzahlregelung erforderlich
- Hohes Sicherheitsleistungsniveau (bis PL E)
- Um Ihre eigenen dedizierten Steuerungsfunktionen zu entwickeln
- Einfache Integration mit bestehenden Automatisierungskontrollern
- Schneller und intelligenter Zugriff auf die Parametrierung des Frequenzumrichters



# dDrive

# Getriebe und Getriebemotoren







ROHRZUCKERKRISTALLISATOR  
EP + E-REIHEN



ZUCKERROHRMÜHLE  
EP + G-REIHEN

**Wir liefern  
zuverlässige  
Lösungen  
weltweit**



ZUCKERROHRFÖRDERER  
EP-REIHE





ZUCKERROHR-BAGASSETRÄGER  
G, H UND EP-REIHEN



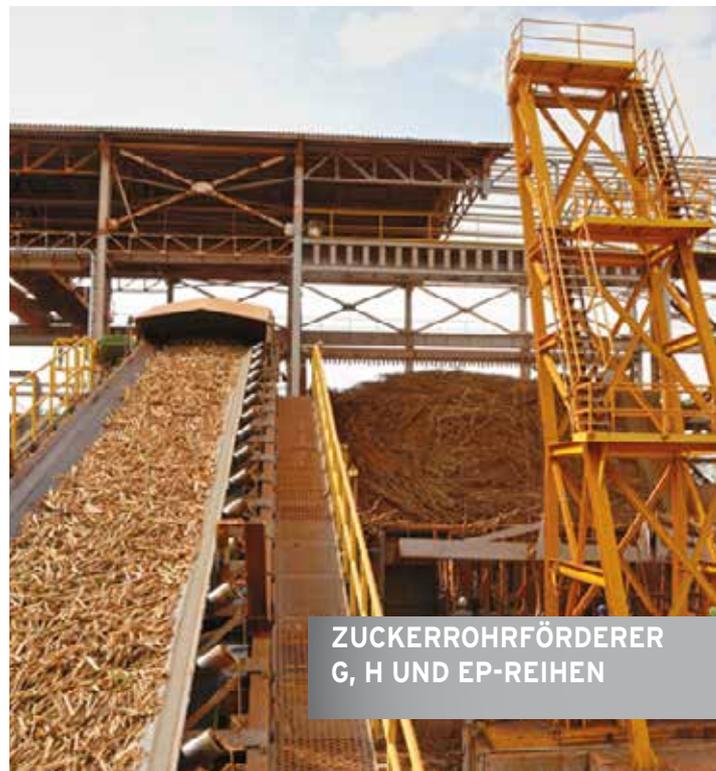
ZUCKERROHRSCREDDER  
G-REIHE



ACC  
G-REIHE PP5A DESIGN



ZUCKERROHRANLEGER  
G, H UND EP-REIHEN



ZUCKERROHRFÖRDERER  
G, H UND EP-REIHEN

# Lösungen für die innovative Industrie

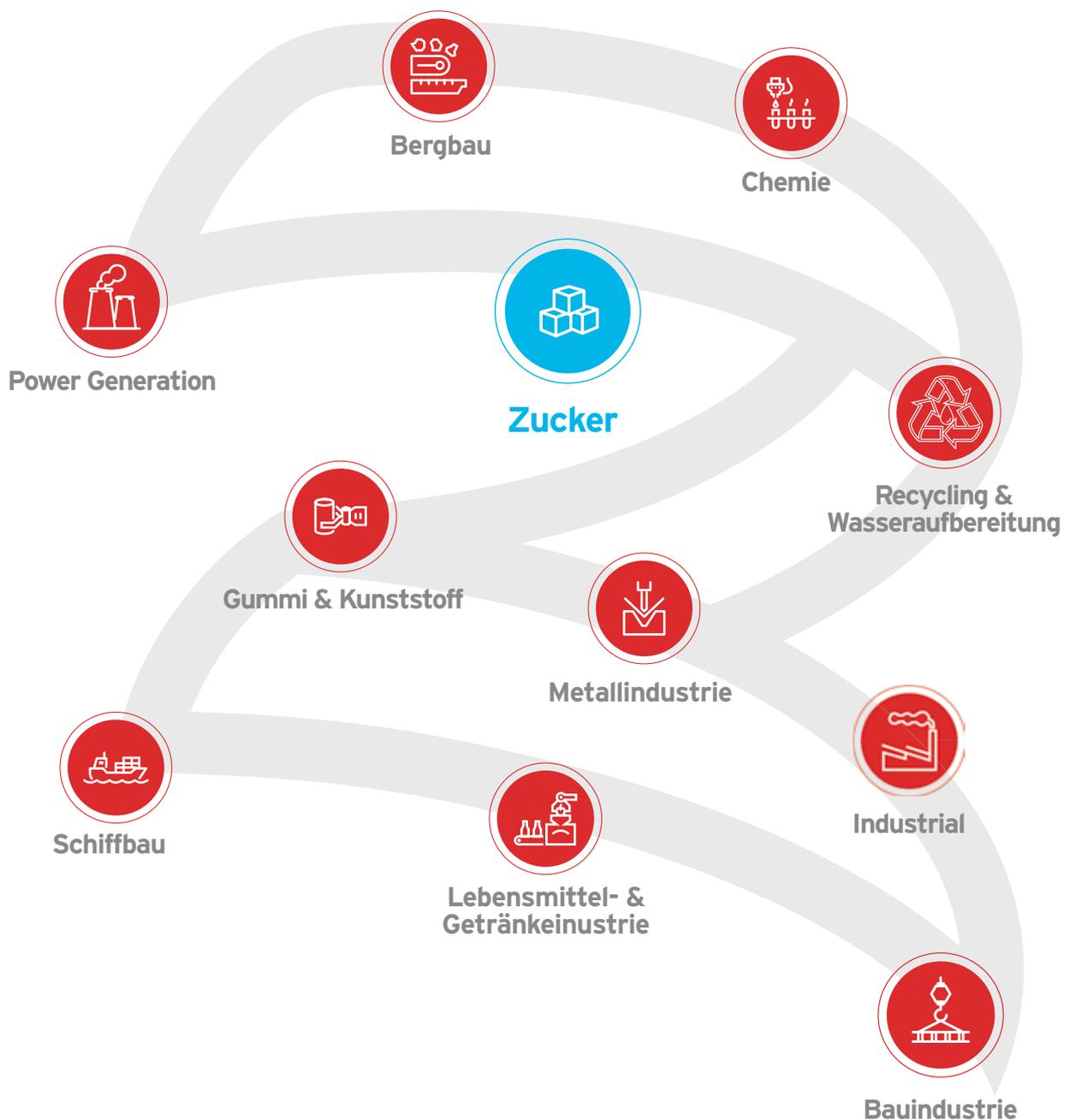
Auf dem globalen Markt schätzen unsere Kunden, Investoren und Partner unsere Produkte und Dienstleistungen aus zwei Gründen: Exzellenz und Zuverlässigkeit. Bei Rossi nutzen wir Veränderungen als strategischen Hebel für unser Wachstum. „Solutions for an evolving industry“ bringt unsere

Unternehmensphilosophie voll zum Ausdruck: Wir sind eine flexible und dynamische Realität, die dank unserer innovativen Lösungen alle Anforderungen einer sich ständig weiterentwickelnden Industrielwelt erfüllen kann.

- Modernste Fertigung
- Spezialisierte Gehäusebearbeitung
- Umfangreiche systematische Kontrollen
- Erfahrung und Know-how
- Berechnung der erwarteten Lebensdauer von Zahnrädern und Lagern;
- 3D-Zeichnungen;
- Gemeinsame Designfähigkeiten mit Kunden.



# Wir haben für jedes Segment eine Lösung



# Globale Präsenz lokaler Service



**Lokaler After-Sales**  
und Kundenservice,  
Anwendungstechnik,  
Vertrieb und Ersatzteile



**18 Niederlassungen\***



**Internationales Vertriebsnetz\***



\*Kontakte auf [www.rossi.com](http://www.rossi.com)



Sitz



Niederlassungen



Produktionsstandorte/Montagezentren

### Vereinigtes Königreich

Coventry



### Niederlande

Panningen



### Deutschland

Dreieich



### Polen

Breslau



### Türkei

Izmir



### China

Shanghai



Suzhou



### Taiwan

Kaohsiung City



### Spanien

Barcelona



### Frankreich

Saint Priest



### Italien

Modena



Ganaceto



Lecce

### Indien

Coimbatore



### Australien

Perth



### Südafrika

La Mercy



### Malaysia

Kuala Lumpur



# Rossi in Zahlen



over  
**1,000** Personen auf  
der ganzen Welt



**18** Filialen



**5,000** Kunden  
weltweit



**5** Produktion  
Einrichtungen



**70** Jahre von  
Erfahrung



**8** Montage  
Standorte



**50** Millionen Euro  
in neue Technologien und Methoden investiert,  
um die Produktionseffizienz zu verbessern



**18** autorisierte  
Service-Centers

## Technischer Kundendienst



Die hochqualifizierten Techniker sorgen weltweit für einen schnellen und effizienten Kundendienst und stehen den Kunden in jeder Phase des Projekts unterstützend zur Seite.



Unser neuer Raum ist Ihr Zugang zu einer Welt voller Informationen, Unterstützung und nahtlosem Zugang zu den Lösungen, die Sie benötigen. Egal, ob Sie Endbenutzer, Händler oder OEM-Partner sind, Sie finden einen personalisierten Bereich, um alles rund um Ihre Rossi-Produkte zu erkunden und zu verwalten.

**Besuchen Sie**  
**[www.rossi.com](http://www.rossi.com)**

# Qualität

## 3 Jahre Garantie\*



Das Ziel von Rossi ist, die Produktivität unserer Kunden nachhaltig zu steigern. Dafür liefert Rossi weltweit, qualitativ hochwertige und extrem präzise Antriebstechnik für alle Kundenanforderungen und angepasst an die härtesten Bedingungen vor Ort.

\* Je nach unseren Verkaufsbedingungen.

## Systemzertifizierungen

ISO  
9001:2015

ISO  
14001:2015

ISO  
45001:2023

## Produktzertifizierungen









Solutions for  
an evolving  
industry

**Rossi S.p.A.**  
Via Emilia Ovest 915/A  
41123 Modena - Italy

[info@rossi.com](mailto:info@rossi.com)  
[www.rossi.com](http://www.rossi.com)

© Rossi S.p.A. Rossi reserves the right to make any modification whenever to this publication contents. The information given in this document only contains general descriptions and/or performance features which may not always specifically reflect those described.

2633.BRO.SUG-25.09-0-DE